

IT - MANIPOLO STERILE MONOUSO PER ELETTROCHIRURGIA  
EN - DISPOSABLE STERILE PENCIL FOR ELECTROSURGERY  
FR - MANCHE ELECTRO-CHIRURGICAL DISPOSABLE STÉRILE  
DE - STERILER EINMAL-ELEKTRODENHANDGRIFF FÜR DIE ELEKTROCHIRURGIE  
ES - MANGO DE ELECTROCIRUGÍA ESTÉRIL DESECHABLE  
PT - PUNHO ESTÉRIL DESCARTÁVEL PARA ELETROCIRURGIA  
RU - АКЦЕССУАРЫ ДЛЯ ЭЛЕКТРОХИРУРГИИ, РУЧКА-ДЕРЖАТЕЛЬ ДЛЯ  
ЭЛЕКТРОХИРУРГИИ  
EL - ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΜΕΝΗ ΛΑΒΉ ΔΙΑΘΕΡΜΪΑΣ ΜΙΑΣ ΧΡΉΣΕΩΣ  
NL - STERIEL WEGWERPPOTLOOD VOOR ELEKTROCHIRURGIE  
DA - STERILT DIATERMIHÅNDTAG, ENGANGS  
RO - MANER CU ELECTROD BISTURIU PENTRU ELECTROCHIRURGIE  
(UNICA FOLOSINTA/STERIL)  
PL - UCHWYT JEDNORAZOWY STERYLNY DO ELEKTROCHIRURGII  
TR - ELEKTROCERRAHI İÇİN TEK KULLANIMLIK STERIL KALEM  
HU - STERIL, EGYSZER HASZNÁLATOS KÉTKAPCSOLÓS NYÉL  
FI - KERTAKÄYTTÖINEN STERIILI KÄSIKAHVA SÄHKÖKIRURGIAAN  
ET - ÜHEKORDNE STERIILNE DIATERMIA KÄEPIDE  
LV - VIENREIZLIETOJAMS STERILS UZGALIS ELEKTROKIRURĢIJAI  
CS - JEDNORÁZOVÁ STERILNÍ TUŽKA PRO ELEKTROCHIRURGII  
SK - JEDNORAZOVÉ STERILNÉ PERO PRE ELEKTROCHIRURGIU  
BG - ЕДНОКРАТНА СТЕРИЛНА РЪКОХВАТКА ЗА ЕЛЕКТРОХИРУРГИЯ  
HR - JEDNOKRATNI, STERILNI "MINI" KAUTER ZA ELEKTROKIRURGIJU  
SL - STERILNI ELEKTROKIRURŠKI ROČNIK ZA ENKRATNO UPORABO  
AR - قلم لجهاز الكى والقطع الكهربائي الجراحي معقم للاستعمال مرة واحد



## NAVODILA ZA UPORABO

### DRŽALA Z ROČNIM UPRAVLJANJEM (SERIJA F479X) DRŽALA S PEDALNIM UPRAVLJANJEM (SERIJA F4390)

#### OPOZORILA

- Proizvod je namenjen enkratni uporabi in je steriliziran z etilenoksidom (EO). Ni za večkratno uporabo. Ob ponovni uporabi lahko pride do: prisotnosti bioloških ostankov, ki lahko povzročijo infekcije; sprememb na materialu; izgube prvotnih funkcionalnih lastnosti proizvoda.
- Sterilnost izdelka je vprašljiva, če je bila njegova embalaža odprta ali poškodovana.
- Izdelka ne uporabljajte po pretečenem roku uporabe. V tem primeru je sterilnost izdelka vprašljiva.
- Najprej preverite embalažo in nato njeno vsebino; če opazite vidne poškodbe ali napake, izdelka ne uporabljajte in ga zamenjajte pri FIAB.
- Hranite proč od vnetljivih materialov: neželjeno aktiviranje in vročina lahko povzročita požar.
- Naprave naj uporabljajo usposobljeni zdravstveni delavci pri elektrokirurških posegih.
- Pred uporabo generatorja, držal, nevtralnih ploščic, kablov in drugih dodatkov preberite navodila za uporabo proizvajalca posameznega izdelka.
- **Pozor:** Elektrokirurški tok lahko poškoduje srčne spodbujevalnike. Ne uporabljajte elektrokirurškega toka na bolnikih s spodbujevalniki brez predhodnega pogovora s kardiologom.

#### INDIKACIJE

Rezanje in koaguliranje tkiv med elektrokirurškim postopkom s pomočjo kompatibilnega visokofrekvenčnega generatorja.

#### **MAKSIMALNA DOVOLJENA NAPETOST 9kVpp**

#### PRIPRAVA PRIKLJUČKOV

Prepričajte se, da sta elektroda in podaljšek (če ga uporabljate) stabilno priključena na držalo. Ko menjate elektrodo in / ali podaljšek, se prepričajte, da držalo ni priključeno na generator ali pa je generator izklopljen (v mirovanju).

Na visokofrekvenčno držalo priključite držalo in pedalno stikalo (za modele z ukazi na pedalu).

Preprečite neposredni stik aktivnega kabla in kože bolnika, kabel se ne sme zapletati.

**Pozor:** Če bolnika premaknete, je vedno potrebno preverite vse priključke.

#### PREDTEST DELOVANJA

Držala z ročnim upravljanjem: (1) Priključite nevtralno ploščico na bolnika, (2) povežite držalo z električnim skalpelom, (3) vklopite električni skalpel in izberite izhod 0 Watt reza in koaguliranja, (4) držalo držite na primerni razdalji, proč od oseb in predmetov, in aktivirajte funkcijo CUT, (5) prepričajte se, da električni skalpel prikazuje aktiviranje funkcije CUT, (6) ponovite točki 4 in 5 in preverite delovanje COAG. Držala s pedalnim upravljanjem: delovanje preverite skladno z navodili generatorja.

#### UPORABA

Držala z ročnim upravljanjem: način reza aktivirate s pritiskom rumene tipke (CUT); način koaguliranja pa aktivirate z modro tipko (COAG). Držala s pedalnim upravljanjem: držalo aktivirate, kot je določeno v navodilih generatorja.

Med postopkom uporabe vedno izberite najnižji nivo energije. Če je moč koaguliranja elektrode manjša od normalne, ne povečujte izhodne visoke frekvence brez predhodnih preventivnih pregledov, med katerimi se prepričajte, da:

- je položaj nevtralne plošče pravilen;
- je priključek kablov in konektorjev pravilen;

- so tipke za različne funkcije (ročne ali na pedalu) pravilno aktivirane;
  - izolacija kablov ni poškodovana;
- elektroda ali podaljšek (če je na voljo) nista umazana.



Skladno z veljavno evropsko zakonodajo o medicinskih pripomočkih



Medicinski pripomoček



Glejte navodila za uporabo



Kataloška številka



Koda serije



Datum izdelave



Uporaba do



Ne uporabljajte znova



Sterilizirano z uporabo etilen oksida



Ne uporabljajte, če je paket poškodovan



Ne vsebuje lateksa iz naravne gume



Hranite ločeno od sončne svetlobe



Omejitev vlažnosti



Omejitev temperature



Proizvajalec



Količina kosov



Edinstveni identifikator pripomočka



Enotni sterilni pregradni sistem z zaščitno embalažo v notranjosti



Via Costoli, 4 - 50039 - Vicchio (Florence, Italy) - [www.fiab.it](http://www.fiab.it)



52502394IU9B / 2022-04